JUL, JUL, STRÅLANDE JUL
CHRISTMAS, CHRISTMAS, RADIANT CHRISTMAS

by Edvard Evers

Jul, jul, strålande jul, glans över vita skogar.
Christmas, Christmas, radiant Christmas; gloss above white forests.

Himmelens kronor med gnistrande ljus,
The crowns in the sky, with sparkling lights,

glimmande bågar i alla Guds hus.
gleaming archs in all of God’s houses.

Psalm som är sjungen från tid till tid,
(A) hymn, that has been sung during all times,

eviga längtan till ljus och frid!
eternal longing for light and peace!

Jul, jul, strålande jul, glans över vita skogar!
Christmas, Christmas, radiant Christmas; gloss above white forests!

Kom, kom, signade jul! Sänk dina vita vingar
Come, come, blessed Christmas! Lower your white wings

över stridernas blod och larm,
over the blood and uproar of the combats,

över all suckan ur människobarm,
over all sighing from the bosoms of men,

över de släkten som gått till ro,
over the generations that lie at rest,

över de ungas dagande bo!
over the new homes of the young ones!

Kom, kom, signade jul! Sänk dina vita vingar!
Come, come, blessed Christmas! Lower your white wings!

Translation by Eva Toller, 2023